



OVERWATCH™



YOSHIKI  
-2017-  
Espin

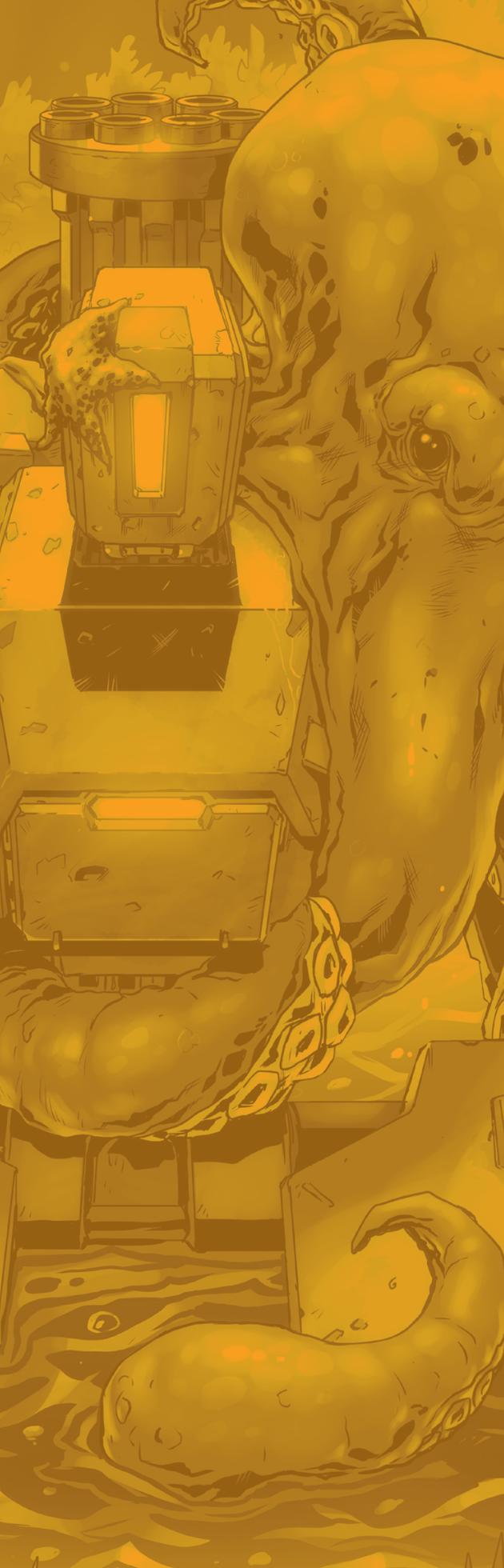
BINAIRE

MATT  
BURNS

JAMES  
WAUGH

JOE  
NG

ESPE  
GRUNDETJERN



OVERWATCH™

# BINAIRE

**MATT BURNS** SCÉNARIO  
**JAMES WAUGH**

**MARLÈNE PICARD** TRADUCTION

**JOE NG** DESSIN

**ESPEN GRUNDETJERN** COULEURS

**COMICRAFT :** LETTRAGE  
**RICHARD STARKINGS**  
**JOHN ROSHELL**  
**JIMMY BETANCOURT**  
**ALBERT DESCHESNE**

**CATE GARY** RÉDACTRICE SENIOR

**ROBERT SIMPSON** RÉDACTEUR EN CHEF, ÉDITION

**JOE NG** COUVERTURE  
**ESPEN GRUNDETJERN**

**JOHN J. HILL** CONCEPTION GRAPHIQUE

**MICHAEL CHU** CONSEIL CRÉATIF  
**JEFF KAPLAN**  
**ARNOLD TSANG**  
**BILL PETRAS**

**SEAN COPELAND** CONSEIL NARRATIF  
**JUSTIN PARKER**

**DEREK DUKE** PRODUCTION  
**ADAM GERSHOWITZ**  
**CAROLINE HERNÁNDEZ**  
**BRIANNE LOFTIS**  
**JOEL TRUBEL**  
**RYAN THOMPSON**  
**JEFFREY WONG**

**BYRON PARNELL** MANAGER SENIOR,  
GESTION MONDIALE DES LICENCES

PAR ICI, PAR ICI...

ILS VONT NOUS CHERCHER.

ARRÊTE DE T'INQUIÉTER, LIAM. PROFITE DE LA VIE !

**KSHHHH**

QU'EST-CE QUE C'ÉTAIT ? JE T'AVAIS DIT QUE C'ÉTAIT PAS UNE BONNE IDÉE.

**KSHHHH**

**AHHHHHH !**

**UN BASTION !!!  
UN BASTION !!!**

**COURS !**



BASTION PÅ  
RYMMEN? ELLER  
ÄNNU ETT  
FALSKT LARM?



\*BASTION EN CAVALE  
OU NOUVELLE  
FAUSSE ALERTE ?

FÖRÄLSKADE  
TONÅRINGAR  
MÖTER  
DÖDSMASKIN!



\*UN JEUNE  
COUPLE  
TOMBE  
NEZ À NEZ  
AVEC UNE  
MACHINE  
À TUER !

TIDIGARE TERROR TILLBAKA!



\*UNE TERREUR DU  
PASSÉ RESSURGIT!

L'ARMÉE  
N'Y MET PAS DE  
BONNE VOLONTÉ.  
POUR ELLE, TOUT  
ÇA N'EST QU'UN  
CANULAR.

ON PEUT  
SE PASSER DE SON  
AIDE. ON A DES FUSILS,  
APRÈS TOUT. ON LES  
PREND, ON RETROUVE  
CE MONSTRE ET...



DÉS FUSILS ?  
**BAH !** LUI LANCER  
DES CAILLOUX  
AURAIT AUTANT  
D'EFFET !

QUI A  
DIT ÇA ?



C'EST  
MOI...





...L'HOMME  
QUI VA  
S'OCCUPER DE  
VOTRE  
MONSTRE.



ON A AFFAIRE  
À UN AUTOMATE  
« BASTION » E54  
DES LABORATOIRES  
SST. UNE BELLE  
SALOOPERIE.

À L'ÉPOQUE DE LA  
CRISE DES OMNILUMS,  
MÊME LES  
MEILLEURES ARMÉES  
DU MONDE AVAIENT  
DU MAL À S'EN  
DÉBARRASSER.



DANS CE CAS,  
QU'EST-CE QUI  
VOUS FAIT CROIRE  
QUE **VOUS** POUVEZ  
Y ARRIVER ?

CES TRUCS,  
JE LES CONNAIS  
PAR CŒUR.

VOUS  
EN AVEZ DÉJÀ  
COMBATTU ?



ON PEUT  
DIRE ÇA.



CE BASTION  
A ÉTÉ APERÇU  
À PLUSIEURS  
REPRISES, MAIS  
IL N'A ATTAQUÉ  
PERSONNE. **POUR  
L'INSTANT.**

ÇA VEUT DIRE  
QU'IL EST ENDOMMAGÉ.  
SA FONCTION  
D'AUTORÉPARATION EST  
SANS DOUTE HORS  
SERVICE AUSSI. UN ROBOT  
CASSÉ, C'EST DANS  
MES CORDES.



LAISSEZ-MOI  
JUSTE QUELQUES  
JOURS. VOUS  
AUTRES, RESTEZ À  
L'ABRI ICI.

UN PEU PLUS TARD...

JE CROYAIS  
VOUS AVOIR DIT  
DE RESTER EN VILLE.  
J'AI PAS DEMANDÉ  
DE BABYSITTER.

JE VEUX  
M'ASSURER QUE LE  
TRAVAIL SERA FAIT  
CORRECTEMENT.

HUM.  
VOUS NE ME FAITES  
PAS CONFIANCE ?

J'AI MENÉ MA  
PETITE ENQUÊTE.  
VOUS AVEZ AIDÉ À  
CONCEVOIR CES  
BASTION, N'EST-CE  
PAS ? AVANT LA  
GUERRE.



SI VOUS TENEZ À ME  
COLLER, BOUCLEZ-LA.  
J'AI INSTALLÉ MA  
TOURELLE ET LE  
LEURRE EST EN  
PLACE.

C'EST QUOI,  
ÇA ?

CHUT !  
IL ARRIVE.

CLANK  
CLANK



UNE POUBELLE ROUILLÉE  
QUI PREND LA FUITE...  
C'EST NOUVEAU !

CES TRUCS SONT  
PROGRAMMÉS POUR  
COMBATTRE QUOI QU'IL  
ARRIVE, JUSQU'À LEUR  
DÉSACTIVATION.

IL Y A QUELQUE  
CHOSE QUI CLOCHE.

CHRRP

CE N'EST QU'UNE QUESTION DE TEMPS  
AVANT QUE SON PROTOCOLE NE SE  
RÉENCLENCHE ET QU'IL NE TUE QUELQU'UN.

JE NE PEUX PAS RISQUER DE  
L'EFFRAIER AVEC UNE TOURRELLE.

NOM  
DE...



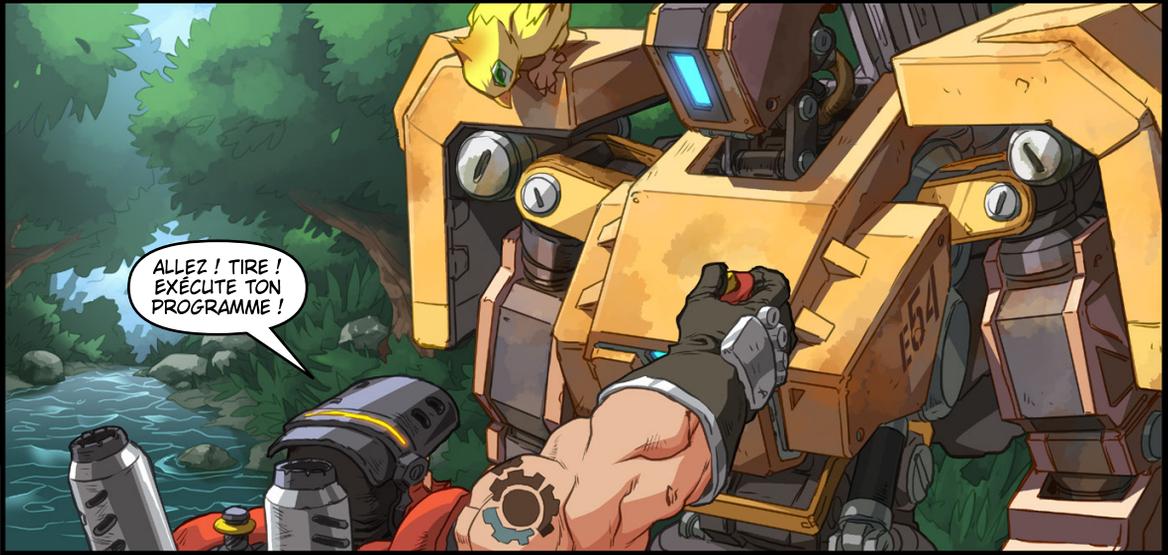
CHRRP

QUOI QUE TU MIJOTES... TU NE M'AURAS PAS.



JE SAIS CE QUE TU ES, ET CE DONT TU ES CAPABLE.

THUNK



ALLEZ ! TIRE ! EXÉCUTE TON PROGRAMME !



BOOP.



WZZZZ. WOOO.



TU AS QUELQUE CHOSE DE DIFFÉRENT...



CHRRP  
CHRRP  
CHRRP

BIIP ?



KACHOON BOOM!



ARRÊTEZ DE  
TIRER ! CÉSSEZ  
LE FEU !



VOUS  
ESSEYEZ DE  
ME TUER,  
IMBÉCILES ?

DE VOUS  
SAUVER, PLUTÔT.  
VOUS ÉTIEZ À LA  
MERCY DU  
BASTION.



IL N'ALLAIT PAS  
M'ATTAQUER. CE BASTION...  
IL EST...

ÉCOUTEZ-MOI.  
LAISSEZ TOMBER  
L'AFFAIRE.

POUR QU'IL  
DÉBOULE DANS LA  
VILLE ET MASSACRE  
NOS FAMILLES ? ÇA  
VA PAS LA TÊTE ?

